

ÇERTIFIKATE SHËNDETËSORE / HEALTH CERTIFICATE

Per produktet e vezëve (PV) .per eksport ose transit nga Republika e Shqipërisë ne Republikën e Kosoves /For egg products (EP) for export or transit from Republic of Albania to the Republic of Kosova

Vendi/Country		Certifikate Veterinare per ne Republikën e Kosoves / Veterinary Certificate to Republic of Kosova			
Pjesa I: Detajet e ngarkeses se derguar /Part I: Details of dispatched consignment	11 Derguesi /Consignor		12 Numri i referencës së Certifikatës //Certificate reference number		12 a
	Emri/Name		13 Autoriteti Kompetent Qëndror //Central Competent Authority		
	Adresa/Address		14 Autoriteti Kompetent Lokal //Local Competent Authority		
	Tel/Tel		16		
	15 Marrësi dergesës /Consignee		19 Shteti i destinacionit /Country of destination		
	Emri/Name				
	Adresa /Address		10 Rajoni i destinacionit /Region of destination		Kodi/Code
	Kodi postar /Postal code		18 Rajoni i origjines /Region of origin		Kodi/Code
	Tel/Tel		17 Shteti i origjines /Country of origin		Kodi ISO /ISO code
	11 Vendi i origjines /Place of origin		12		
Emri/Name		Numri i aprovimit/Approval number			
Adresa/Address		14 Data e nisjes /Date of departure			
13 Vendi i ngarkimit/Place of loading		16 Pika Hyrese ne RKS./Entry BIP in RKS			
15 Mjetet e transportit /Means of transport		17 Nr(at) e paketimit eve / No(s) of CITES			
Aeroplan /Aeroplane <input type="checkbox"/>		Anije /Ship <input type="checkbox"/>		19 Kodi i artikullit (Kodi HS)/Commodity code (HS code)	
Mjet rrugor /Road vehicle <input type="checkbox"/>		Tren /Railway wagon <input type="checkbox"/>		120 Sasia /Quantity	
Mjet ujor /Water vehicle <input type="checkbox"/>		Other /Te Tjere <input type="checkbox"/>		122 Numri i pakove /Number of packages	
Identifikimi /Identification		123 Temperatura e produktit /Temperature of the product		124 Lloji i paketimit /Type of packaging	
Referenca dokumentuese /Documentary references		123 Dhome /Ambient <input type="checkbox"/>		123 Ngrire /Frozen <input type="checkbox"/>	
18 Peshkrimi i artikullit /Description of commodity		123 fresket /Chilled <input type="checkbox"/>		123 Identifikimi i kontenerit /Identification of container/Seal number	
123 Identifikimi i artikullit /Identification of the commodities		123 Konsum human /Human consumption <input type="checkbox"/>		125 Per import apo hyrje ne RKS//For import or <input type="checkbox"/> ission into RKS	
125 Artikulli i certifikuar per /Commodities certified for		125 Natyra e artikullit/Nature of commodity		125 Numri i paketimeve/Number of packages	
125 Identifikimi i artikujve /Identification of the commodities		125 Numri aproves /stabilimentit /Approval number of the establishment		125 Peshë neto/Net weight	
Lidhjet /Species (Emri shkencor/Scientific name)		125 Fabrika prodhuese /Manufacturing plant		125 Depo ftohese/ Cold store	

Vertetim i shendetit te kafshes Animal health attestation

Une i poshtenenshkuari veterineri zyrtar ,me ane te kesaj vertetoi se produktet e vezeve te pershkruara ne kete certifikate jane prodhuar nga veze te cilat kane origjine nga stabilimente te cilat ne daten e leshimit te kesaj certifikate kane qene te lira nga Avian Influenza me patogjenitet te larte ashtu siç percaktchet ne legjislacionin e shendetit veterinar te RKS dhe /apo ekuivalenti me Rregulloren (EC) No 798/2008 dhe / /, the undersigned official veterinarian hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs coming from an establishment which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in Law on veterinary health of RKS and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 and

() /either

[Brenda rrezes prej 10 km te se ciles duke perfshire sipas nevojës edhe territorin e vendit fqinj nuk ka pasur shperthim te semundjes Njukastel dhe Avian Influenza me patogjenitet te larte per se paku 30 dite //within a 10 km radius of which including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]

() /or

Produktet e vezeve jane perpunuar //(the egg products were processed

() /App /either

Trajtuar te bardhet e vezeve //(liquid egg white was treated)

() /either

Me 55,6°C per 870 sekonda //(with 55,6°C for 870 seconds)

() /or

Me 56,7° per 232 sekonda //(with 56,7°C for 232 seconds)

() /or

10 % e te verdhes se vezes se kriposur eshte trajtuar me 62,2 per 138 sekonda //(10% salted yolk was treated with 62.2 for 138 seconds)

() /or

Te bardhet e vezeve te thare eshte trajtuar //(dried egg white was treated

() /Either

Me 67°C per 20 ore //(with 67°C for 20 hours)

() /or

Me 54,4°C per 513 ore //(with 54,4°C for 513 hours)

Vertetim i Shendetit Publik/Public Health attestation

II 2

Une i poshtenenshkuari veterineri zyrtar /inspektori deklaroi se jam ne dijen per dispozital relevante te Ligjit kombetar per shendetin veterinar dhe/apo ekuivalent me me Rregulloret (EC) Nr 178/2002 ,(EC) Nr 852/2004 dhe (EC) Nr 853/2004 dhe me ane te kesaj vertetoi se produktet e vezeve te pershkruara ne kete certifikate jane perfituar me ato kriteret dhe ne veçanti te cilat //, the undersigned official veterinarian/official inspector declare that I am aware of the relevant provisions of National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and hereby certify that the egg products described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that

II 2

Kane ongjine nga (nje) stabiliment(et) te cilat implementojne programin e bazuar ne parimet HACCP dhe Ligjin kombetar per shendetin publik veterinar dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr 852/2004, /they come from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with National Law on Veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004,

II 2 2

Jane prodhuar nga lenda e pare qe i ploteson kriteret e Ligjit kombetar per shendetin veterinar dhe /apo ekuivalent me Seksionin X ,Kapitulli II (II) i Shtojces III te Rregullores (EC) Nr 853/2004, /they have been produced from raw material which meets the requirements of National Law on veterinary public health and/or equivalent Section X, Chapter II (II) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,

II 2 3

Jane prodhuar ne perputhje me kriteret e higjenes te percaktuara ne Ligjin per shendetin publik veterinar dhe /apo ekuivalent me Seksionin X ,Kreu II (III) te Shtojces III te Rregullores (EC) Nr 853/2004, /they have been manufactured in compliance with the hygiene requirements laid down in Law on veterinary public health and/or equivalent Section X, Chapter II (III) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,

II 2 4

Permbushin specifikimet analitike te Ligjit kombetar te shendetit publik veterinar per kriteret mikrobiologjike per ushqimn Ligjin kombetar per shendetin publik veterinar dhe /apo ekuivalent me Seksionin X ,Kapitulli II(IV) te Shtojces III te Rregullores (EC) Nr 853/2004 dhe kriteret relevante te Rregullores (EC) Nr 2073 /2005 per kriteret mikrobiologjike ne artikuj ushqimor ,/they satisfy the analytical specifications in National Law on veterinary public health

Pjesa II: Certifikata Part II: Certification

s on microbiological criteria for food National Law on veterinary public health and/or equivalent Section X, Chapter II (IV) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant criteria in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

II 25

Jane shenuar dhe identifikuar me shenje identifikuese sipas Ligjit kombetar per shendetin publik veterinar per kritere specifike te higjenes per ushqimin me origjine shtazore dhe /apo ekuivalent me Seksionin I te Shtojces II dhe Seksionin X <Kreu II (IV) I shtojces III te Rregullores (EC) Nr 853/2004 /they have been marked with an identification mark in accordance with National Law on veterinary public health on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II and Section X, Chapter II (V) of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004.

II 26

Jane plotesuar garancite te cilat mbulojne kafshet e gjalla dhe produktet e tyre dhe me planet e mbetjeve te paraqitura sipas Ligjit kombetar per shendetin publik veterinar dhe apo ekuivalent me Direktiven dhe/apo ekuivalent me 96/23/EC dhe ne veçanti Nenin 29./the guarantees covering live animals and products hereof provided by the residue plans submitted in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Directive and/or equivalent 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof are fulfilled

Shenimi Nc te

Pjesa I /Part I:

Kutiza I 8 Siguroni kodin per zonen apo emrin e pjeses se origjines ,sipas nevojës te per:aktohet sipas kodit ne shtyllen 2 .Pjesa I te Shtojces I te Rregullores (EC) Nr 798/2008 , /Box I 8 Provide the code for the zone or the name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008

Kutiza I 11 Emri adresa dhe numri aproves i stabilimentit te dergimit /Box I 11 Name, address and approval number of establishment of dispatch

Kutiza I 15 Sheno numrin (at) e regjistrimit te vagonave hekurudhore dhe kamioneve ,emrat e anijeve ,dhe nese dihet edhe numrin i fluturimit .Ne rast te transportit me kontejner apo kuti ,numri i pergjithshem i tyre dhe regjistrimi dhe ku ekziston numri serial, numri i vules (plumbçes) duhet te shenohet ne kutizen I 23 /Box I 15 Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal I has to be indicated in box I 23

Kutiza I 19 te perdoret kodin i nevojshem HS 04 08 apo 21 06 10 HS /Box I 19 use the appropriate HS code 04 08 or 21 06 10

Kutiza I 28 Natyra e artikullit .Specifiko perqindjen e permbajtjes se vezes /Box I 28 nature of commodity specify the Egg content percentage

Pjesa II: /Part II:

(1) Te mbahet sipas nevojës /Keep as appropriate

Veterinari Zyrtar /Official veterinarian

Emri /Name: (Me shkronja te shtypit)(in capitals)

Kualifikimi dhe titulli /Qualification and title

Data /Date

Nenshkrimi /Signature

Muga /Stamp